

L a t w e e f c h u N w i s e s .

Nr. 9. Zertortdeenä 4tä Merz 1843.

S l u d d i n a f c h a n a .

Pehz teem 12tä Juhni 1841 wißaugsti apstirinateem likkumeem deht Krohna muischu waldischanas tahm us Krohna muischahm aissuhtitahm kummissionehm, kam muischas kohp-schanu buhs ismekleht, tikween tahdas leetas buhs kà fuhdsibas prettum nemt, isklaufinacht un apspreeßt, kas Krohniim nahk, woi par labbu jeb par taunu, turprettim tahm ne buhs tahdas kauschu fuhdsibas peenemt, kas zaur teefahm ismeklejamas; schihs buhs us peederrigahm teefahm noraidiht.

Us muhsu augsti teizama zeeniga General-Guberneera Baron von der Pahlen gib-beschanu, ta kummissione kas irr eezelta Kursemmes semmneeku likkumu labbad wisseem Krohna laudim par wehrä lifschanu sinnamu darra, ka turplikkam ta kummissione, kam buhs Krohna-muischas kohpschanu un waldischanu pahraudsicht, ne peenems wairs, tà kà lihds schim irr bijis, fuhdsibas prett muischas walbineekeem. Ja kam buhtu no Krohna-muischas walbineekeem pahri darrihts, ja kas ar scheem buhtu nefatilfschanä nahzis, tad fuhdsjetajam buhs fawu leetu wehl schinnä 1843tä gaddä — tà kà Kursemmes semmneeku likkumu gramata to israhda — un arri turplikkam tai pehz likkumeem nospreeßtä peederrigä laikä pee aprinka teefas usdoht, turpatt arri warr usfudseht muischas walbineekus ja schee eefsch muischas atklaufischanas leetahm ko pahri darritu. Schihs beidsamas fuhdsibas, ja ta pahridarrischanä arri Krohniim taunumä eet, fuhdsjetajis — ja patihk — arri pee tahs kummissiones warr usdoht, kas Krohna-muischas kohpschanu un waldischanu pahrauga.

Wissahm Krohna pagasta teefahm teef peekohdinahts scho nolifschanu laudim sinnamu darriht un schohs pamahziht kas teem pehz likkumeem eefsch fuhdsibas leetahm wehrä leekams.

Jelgawä, tal 24tä Webruar 1843.

(S. W.) Kursemmes Ziwil-Guberneers C. v. Brewern.

Waldischanas-raths Gbeling.

Rambara-teefas-raths Carl v. Grotthuß.

Ekonomi-raths Baron Firkš.

Kreisarschall v. Bietinghoff.

Kreisarschall v. Witten.

Kreisarschall v. Firkš.

Sekretehrs W. Diederichs.

J a u n a s i n n a .

Eefsch Sehlpils prahwesta aprinka isgahjuscha 1842trä gaddä irr dsimmuschi 1162 puifchi un 1090 meitas, kohpā 2252 behrni, winnu starpā 55 dwiwnischi pahri, 57 behrni ahrlaulibā un 62 nedsihwi peedsimmuschi; laulati 526

pahri; mirruschi 804 no wihrisckas un 883 no feemischkas fahrtas, kohpā 1687 jiweki, winnu starpā bija 19 pahri par 80 gaddeem un 23 zaur nelainigahm notifschanahm.

Jsgahjuscha gaddä irr 565 wairak dsimmuschi ne kà nomirruschi. Gan drihs eefsch wissahm

draudsehm wairak peedsumme ne kà nomirre, bet wissuwairak Krihzbürges draudse, fur 392 behrni peedsumme un 202 zilweki nomirre. 1842trâ gaddâ 76 pahri wairak tappelaulati nekâ 1841mâ gaddâ un 290 behrni wairak peedsumme.

Sehlpils prahwests Lundberg.

weka neapdohmibu un negahdaschanu tahrpeem par barribu! Ut, ja jelle no tahm affarahm, kas us juhst mihlu behrninu kappenehm birst, arri tee augli usdihgtu, ko Dahwid's ar scheem wahrdeem nosihme: lai mehs gudru prahtu dabbujam!

Gf.

Zittas sinna's no Bahrbales draudses.

Muhfu draudse pehrnaja gaddâ dshwoja Latweeschi un Wahzeeschi kohpâ: wihrischi 1206, seewischi 1430, sunnâ 2636. No teem jaunekli eefwehtiti: puischi 31, meitas 26; pee deewa galda bijuschi pawaffarâ 1645, ruddeni 1614, us slimmibas gultas swehtu wakkarinu dabbuja 21; wahzu deewgaldneeki bija wehl 43. Laulati 35 pahri. Dsimmuschi 49 dehli, 42 meitas. Paldees Deewam! neweens behrninsch naw dsimmis ahrtaulibâ. Lai Deews dohd, ka mehs igaddus tahdu labbu slawu no sawas mihlas draudses warretun teift. Mirruschi 100 zilweki, tas irr: 9 wairak, ne ka dsimmuschi. Winnu starpâ bija 67 behrni pirmejos dshwibas gaddes, tee nomirre pawaffarâ un waffarâ ar scharlaku un prihselehm un ruddeni un seemâ ar garru fleppu. Gan daschu behrninu no agras nahwes warretu isglabht, ja tohs tahdâ slimmibâ no peepescha faltuma un karstuma fargatu. Arri zaur br:efnigu nahwi 4 draudses lohjekli no schihs pasfaules Deewa preekschâ aisgahjuschi, I wezs firmgalwits, tif pahru neddetu ka ohtrâ laulibâ eegahjis, nokritte rijâ no ahrdeem, un palikke us weetas; I jauns fainneeks, gohdigs, teizams zilweks, meschâ no krittuscha kohka fluë nosists. I puifits, 10 gaddu wezs, gluschi sadegge rijâ, kas ar ugguni aisgahje un I meitina, 12 gaddu wezza, pee ta pascha ugguns grehka tif lohti fluë sadegguf, ka zeitortâ deenâ arri sawu garru islaide. Abbi behrnini bija wezzaku un mahzitatea preeks, jo tee bija labbi mahziti gramatâ, bija spirgti wesseli behrni, no ka warreja zerreht, ka tee peeaugs peemihlibâ pee Deewa un zilwekeem. Kur nu juhfu preeks? No tas Kungs fewim gribbeja glabbahnt un audsinahnt par faldu smarschu, tas taggad gutt agri nogahsts zaur zil-

· Tiberias juhra.

„Un kad winsch bija eefahpis laiwâ, gahje winna mahzekli winnam pakkâ. Un redsi, leela wehtra pazehlahs juhra, ka arridsan ta laiwinâ ar wilneem tappe pahrenta.“ (Matt. 8, 23. 24.)

Tâ mums swehti raksti stahsta, ka Jesum ar saweem mahzekteem notizzees us Tiberias juhru. Teescham, winnas krassti irr wehl schodeen tahdi jauki, ka naw wiss brihnums, ka Pestitajam daudsreis patikkahs ar saweem mahzekteem tē apmestees un spreddiki turreht. Schi juhra jeb schis esars irr kahdas 8 juhdses garfch un I juhdsi plats. Pa seemela puffi Jordana uppe tē eetek eefschâ un pa ohtru puffi atkal istekk ahrâ. Tahs siwis, ko tē sweijo, usreiz par lohti gahrbahm; tadeht jaw arri Jesus mahzekli tē sawus tihklus labbraht ismette. Pa rihta puffi ap juhru irr leeli, sinufki kalni, bet pa wakkara puffi irr lohti skaitas plawas un leijas, kas isfkattahs, kâ ar falli pukkainu dekki noklahtas. Lai nu gan wissapfahrt tur tâ jauki un mihligi isfkattahs, tad tomehr effoht bailiga lecta, pa scho juhru braukt er laiwu. Jo brihscham ar johni tahds wehjsch fazeltotees no teem kalneem rihta puffe, ka „laiwinâ teekoht ar wilneem apklahta.“ Ka tahds wehjsch tur nesinnohnt un peepeschi usnahk, to jaw warr prast no jauna testameta stahsteem, kas teiz, ka Jesus mahzekli tikfuschi tif lohti faheedeti, ka winni fahfuschi breht: „Kungs! palihdsi mums, mehs grimstam!“ Bet winsch teem atbildeja: „kam juhs effat tif bailigi?“ Un winsch zehlehs, apfauze to wehju un to juhru tad tas tappe itt klussu. Wakkara puffe ne tahnt no krassta tē wehl irr tas masais pilfatinsch Tiberias, fur schim brihscham Juhdi un Turki peemahjo.

Zuhdi wiſſwairak no Pohlu ſemmes tē atnahk,
gribbedami ſawas atleekamas deenas nodſihwoht
ſchinnī weetā, kur winnu tehwu laifōs dauds pee-
minnamas leetas notiffuſchas, ſchē arri effoht ta
Joſawata-eeleija, kur, pehz winnu dohmahm,
ta paſtara teefa tiſſchoht turreta. Ur to nu
winni (kad tē atnahkuſchi) ſchkeet pirmee preek-
ſchā buht un tuhlin debbeſſ-preekōs ee-eet.
Winni, kaſ tiſ eeppehj, dohdahs turpu, gribbe-
dami tur nomirt; jo winneem tahdas leekas doh-
mas, ka teem, kaſ zittur nomirſtoht, effoht pa
ſemmes appakſchu turp ja-eet.

N. L.

Pee ſapſehtas eefwehtifchanas.

Preekſch eefwehtifchanas.

Meld. Kad manna ſtunda pee-eet man.

I.

Tew, Deews un Kungſ, mehſ peederram,
Kamehr wirſ ſemmes mihtam
Lā, kā, kad pee tew aiſteetam
Un tumschā ſappā frihtam.
Scho dwehſeli mums dewi tu
Ne tiſ ween preekſch ſcho laizibu,
Bet tai buhſ muhſcham dſihwoht.

2.

Ta meefa, ta ween apgulſeſ
Schai meera-dahrjā jaukā;
Tē ſemmes klehpi ta ee-ees,
Kā iſredſetā traukā.
Uſ to ſcho weetu ſwehtijan
Un tewi, Deews Kungſ, peefaujam
Tai buht par ſargataju.

3.

Dohd, Deews! ka meerā pabeidſahſ
Tē paſaulſ zelti gruhti.
Un ka tē pilnam atpuhſchahſ
Tas, kam ſchē noſſpeeſch kruhti
Tahſ paſaul's ſmaggi ſird-ehſti,
Un, kam irr ja-wahrgſt weenadi,
Lai mohtas ſcheitan pabeidſ.

4.

Lai, kaſ ar ſahpehm ſchkiruſcheeſ,
Tē atkal tohpā ſanaht;
Un, tohpā muhſcham lihgfnooteeſ,
Tur debbeſſ-preekuſ panahk,
Kur wairſ naw ſahpeſ, ſchkirſchana,
Bet muhſchigſ meereſ un lihgfniiba
Weſ galla tohſ aplaimo.

5.

Lad nu, Kungſ! palihdſi, ka mehſ
Tē ſwehtas dohmas krahjām,
Kaſ mums joprohjam palihdſeſh
Schē atnahk uſ tahm mahjahm,
Kur taſ ween meerigi ee-ees,
Kaſ uſ to buhſ ſataiſſejeſ,
Kā tawi wahrdi mahja.

Pehz eefwehtifchanas.

Meld. Ak, Jeruſaleme mohdees.

I.

Deews! lai tad nu paleek ſwehta
Schi weeta, duſſai ieredſeta
Pehz beigtas paſaulſ gruhtibaſ.
Schē atduſſeſh muhſu kauli
Lihdſ kamehr ſtattiht debbeſſ-ſauli
Muhſ Jeſuſ ſaukſ un aizinahſ.
Ak, tur buhſ gohdiba
Un muhſchiga lihgfniiba
Pee ta Tehwa
Kaſ raddij's muhſ
Ne niſkſtamuſ,
Uſ to, ka muhſcham dſihwoht buhſ.

2.

Lai tad nu ar ſwehtu prahtu
Schē dſihwojam, lihds atnahkſ klahtu
Ta ſtunda, kaſ muhſ ſchurpu ſaukſ.
Lad ne lihdsch blehau preeki
Nedſ aiſkaweſh wairſ paſaulſ neeki,
Kad meefa ſchē, garſ augſchup traukſ
Ak, dwehſle, ſataiſſejeſ,
Un nemaſ kawejeeſ!
Laiſ ne ſinnamſ!!
Jo uſ to weel',
Kur tu ne ſchkeet',
Tas pehdigſ brihdſ tew warr ateet.

N. L.

Teefaſ fluddinaſchanas.

Uſ pawehleſchamu tahſ Keiſerikſas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſſſ 2c. 2c. 2c.,
tohp no Talfeneſ aprinka teefaſ, — kad par to, no ta
zittſahrtiga Saſemakkeſ muhſchas un pagalla teefaſ
frihwerā Kahl Kantiſien, kaſ grā September 1841
kluffu no turreneſ aiſgahjiſ un lihds ſchim wehl naw
iſklaufinahtſ, Saſemakke atſtahtu mantu, kad ta
winna parraduſ atlihdsinaht ne peeteek, pehz Kurſem-
meſ ſemneeku liſſumu S. 491. no ſchiſ aprinka tee-
faſ konturſe noſpreekſta, — wiſſi un iſkatri, kam pee tahſ
Saſemakke atſtahtas mantas ta peeminneeta K. Kan-
thien, kam no teefaſ puffeſ preekſch pahrdohſchanaſ ter-
minſ noliktſ, kahdas praſſifchanaſ un meſleſchanaſ irr,

woi dohma ko pee tahs peerahdiht, zaur scho usaizinati, pee faudeschanas sawas teefas libds 29tu Merz f. g., fas par to weenigu un isflehgfschanas terminu nolikti, ar sawahm praffifchanahm un wiannu peerahdischanahm woi paschi, woi zaur weetneekem, fur tahdi wehleti, pee schihs aprinka teefas peeteiktees un teefas spreedumu sagaaidht. To buhs wehrã likt! Talsenẽ, tai 29tã Janwar 1843. 2

(L. S.) Meerafohgiß Fircks.
(Nr. 134.) Sekretẽhrs Altelmayer.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts 1c. 1c. 1c., tohp no Buffkaischu pagasta teefas wiffi parradu deweji ta libdschinniga fainneeka Lauku=Dhglu Krischjahn, fas no mahjahm islikts, un par kurreu parradu deht, konkurse spreeshta, usaizinati, pee faudeschanas sawas teefas 2 mehneschu starpã, prohti libds 17tu April f. g. fas par to weenigu un isflehgfschanas terminu noliktẽ, ar sawahm praffifchanahm un wiannu parahdischanahm scheitan peeteiktees. Buffkaischu pagasta teefa, 20tã Webruar 1843. 3

(L. S.) +++ Kasper Rosenberg, peefehdetais.
(Nr. 117.) W. Berschnewitz, teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahbas taisnas parradu praffifchanas buhtu, pee teem no sawahm mahjahm islikteem Garroschumuischas fainneekem: 1) Rummulu Zeh-

faba Meesibt; 2) Peiku Utta Treumann; 3) Kunzu Judrika Seglin; 4) Kunzu Pehtera Eltermann un 5) Kaufteju Judrika Silleneck, par kurreu mantahm konkurse spreeshta, tohp usaizinati, ar sawahm praffifchanahm un wiannu peerahdischanahm 2 mehneschu starpã, prohti libds 8tu Merz f. g., pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Garroschumuischas pagasta teefa, tai 5tã Janwar 1843. I

(Nr. 2.) +++ Graudin, pagasta wezzakais.
Auterhuff, pagasta teefas ffrihweris.

Zitta fluddinaschana.

Tee pee Kandawas Krohna un Kirspehes basnizas pahrtaischanas wajadfigi ammatneeku-darbi tiks 13tã Merz f. g. Kandawã Hengelta nammã masalpraffitajam isdohti; kuntraktes-norunnas un wiffas zittas sinnas warr diwi neddelas preeksch tam Zehresmuischã dabuht. Zehre, tai 8tã Webruar 1843. I

Fr. Hencking, basnizas preeksch-stahwetajẽ.

Fabs waggare nu derriga mohdere warr Krohna Ußmasmuischã weetu dabuht. Klaktakas sinnas dabohn Zelgawas pastes-stanzias nammã. 3

Krohna Ußsinumuischã warr no Jahneem 1843 100 flauzamas gohwis us arrenti dabuht. Klaktakas sinnas dabohn muischã. 3

Naudas, labbibas un prezzu tirguß us plazzi. Rihgã, tanni 22trã Webruar 1843.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
I jauns dablderis		33	I pohds kannepu	I	—
I puhrs rudsu		30	I — linnu labbakas surtes — —	I	80
I — kweeschu	2	—	I — — fliktakas surtes — —	I	60
I — meeschu	1	—	I — tabaka	—	65
I — meeschu = putrainu — —	1	50	I — dselses	—	75
I — ausu	—	75	I — sweesta	2	50
I — kweeschu = miltu	2	50	I muzza silku, preefchu muzzã — —	7	—
I — bibdeletu rudsu = miltu — —	1	80	I — — wihfchnu muzzã — —	7	25
I — rupju rudsu = miltu — —	1	30	I — farkanas fahls	7	—
I — siru	1	30	I — rupjas leddainas fahls — —	6	—
I — linnu = sehklas	2	50	I — rupjas baltas fahls — —	4	15
I — kannepu = sehklas	1	50	I — smalkas fahls	4	—
I — kimmenu	5	—			

W r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas=rahts A. Weitler.